

[5 CONFIDENTIAL]

UNARCHIVES

SERIES	<u>51002</u>
BOX	<u>7</u>
FILE	<u>0</u>
ACC.	<u>1998/0202</u>

UNAMIR
Force Commander
Kigali

Subject: Negotiations between the Rwandese Armed Forces and the
Rwandese Patriotic Front's Army

Dear Commander,

It is an honor for me to express to you my sincere thanks on behalf of the Rwandese Armed Forces and on my own behalf for the efforts that UNAMIR has tirelessly made to find a peaceful solution to the conflict in Rwanda.

Since 10 May 1994 you have managed to gather around one table the delegations of the Rwandese Armed Forces and the Rwandese Patriotic Front in order to conclude a cease-fire between the two belligerent.

The recent OAU Summit held in Tunis made possible the signing of an cease-fire agreement between the Rwandese Government and the RPF to take effect on 15 June 1994.

The high political authorities of the two parties having signed to agreement, it appears now necessary to clarify the link between the parties and the talks taking place between the two Armed Forces on the same matter.

Given recent developments in the situation, security on the route leading to UNAMIR headquarters crossing the RPF lines is increasingly worrisome. I should thus like to request that you boost your efforts to guarantee security of the RAF delegation to the negotiations.

In order to improve consultations and accelerate the process for the effective implementation of the cease-fire, I should like to request that the agenda be sent beforehand to the two parties and that there be no deviations from it and that, if there are items to put under "other business", they should be taken up last.

Rest assured of my highest regards.

Augustin BIZIMUNGU
Major-General
Chief EM AR

copy for information:
Minister of Defense
Chief EM Gd N

Confidential

TRANSLATION

①

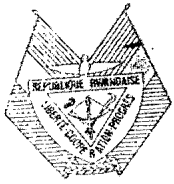
FC

We shall have to carry out
a re-evaluation to see how best to
handle such an issue. They fine
Kigali all the time - we shall
19 June 1994 Study and see how
best to go
about it before
we reply.

20/6

DFC

REPUBLIQUE RWANDAISE



MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE
ARMEE RWANDAISE
ETAT-MAJOR
G2

Confidentiel

/NT. J/

KIGALI, le 19 JUIN 1994

N° 0733 / G2.2.2.2.3.1

①
②
DPC
Please see my notes and
see must respond
to both in writing.
DPC
12/6
20/6

Monsieur le Commandant de la Force
de la MINUAR
K I G A L I

O B J E T : Négociations entre les
Forces Armées Rwandaises
et l'Armée du Front Patriotique
Rwandais.

Monsieur le Commandant,

J'ai l'honneur de vous exprimer mes
sincères remerciements au nom des Forces Armées Rwandaises et
mon nom personnel pour les efforts que la MINUAR ne cesse de
déployer pour trouver une solution pacifique au conflit rwanda

Depuis le 30 Mai 94, vous avez pu réunir
autour d'une même table la délégation des Forces Armées
Rwandaises et celle de l'Armée du Front Patriotique Rwandais e
vue de conclure un cessez-le-feu entre les deux belligérants.

Le dernier Sommet de l'OUA qui s'est ten
à TUNIS a permis la signature d'un accord de cessez-le-feu ent
le Gouvernement Rwandais et le Front Patriotique Rwandais
prenant effet à partir du 15 Juin 1994 à 12 heures.

Cet accord ayant été signé par les plus
hautes autorités politiques représentant les deux parties, il
s'avère nécessaire de clarifier le lien entre cet accord et le
pourparlers qui étaient en cours entre les deux Forces Armées
portant sur le même objet.

Etant donné l'évolution de la situation,
la sécurité sur l'itinéraire menant au Quartier Général de la
MINUAR en traversant les lignes FPR devient de plus en plus
préoccupante. Ainsi voudrais-je vous demander de mieux garantir
la sécurité de la délégation des Forces Armées Rwandaises et
négociations.

They are not, yet
that they want to
go some- D //
where else
for the meeting,
but one can
certainly use this
situation to
So let's look for an
alternative site in a
neutral zone where in
no man's land.

Confidentiel

Confidentiel

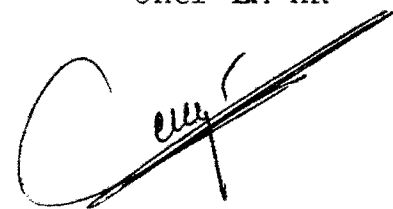
Pour une meilleure concertation et afin d'accélérer les travaux pour la mise en application effective de l'accord de cessez-le-feu, je souhaiterais que l'ordre du jour soit communiqué en avance aux deux délégations et que l'ordre ne s'en écarte pas lors des débats, et que s'il y a des points à faire figurer sous la rubrique "divers", ceux-ci soient examinés en dernier lieu.

Veillez agréer, Monsieur le Commandant, l'expression de ma très haute considération.

BIZIMUNGU Augustin
Général-Major
Chef EM AR

Copie Pour Information

- Monsieur le Ministre de la Défense
K I G A L I
- Monsieur le Chef EM AR
K I G A L I



Confidentiel

REPUBLIQUE RWANDAISE



MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE
ARMEE RWANDAISE
ETAT-MAJOR
G2

Confidentiel

/NT. J/

KIGALI, le 19 JUIN 1994

N° 0733 /G2.2.2.2.3.1

①
②
DfC
Please see my notes and
see must respond
to both in writing.
DfC
20/6

Monsieur le Commandant de la Force
de la MINUAR
K I G A L I

O B J E T : Négociations entre les
Forces Armées Rwandaises
et l'Armée du Front Patriotique
Rwandais.

Monsieur le Commandant,

J'ai l'honneur de vous exprimer mes
sincères remerciements au nom des Forces Armées Rwandaises et e
mon nom personnel pour les efforts que la MINUAR ne cesse de
déployer pour trouver une solution pacifique au conflit rwandais.

Depuis le 30 Mai 94, vous avez pu réunir
autour d'une même table la délégation des Forces Armées
Rwandaises et celle de l'Armée du Front Patriotique Rwandais en
vue de conclure un cessez-le-feu entre les deux belligérants.

Le dernier Sommet de l'OUA qui s'est tenu
à TUNIS a permis la signature d'un accord de cessez-le-feu entr
le Gouvernement Rwandais et le Front Patriotique Rwandais
prenant effet à partir du 15 Juin 1994 à 12 heures.

Cet accord ayant été signé par les plus
hautes autorités politiques représentant les deux parties, il
s'avère nécessaire de clarifier le lien entre cet accord et les
pourparlers qui étaient en cours entre les deux Forces Armées e
portant sur le même objet.

Etant donné l'évolution de la situation,
la sécurité sur l'itinéraire menant au Quartier Général de la
MINUAR en traversant les lignes FPR devient de plus en plus
préoccupante. Ainsi voudrais-je vous demander de mieux garantir
la sécurité de la délégation des Forces Armées Rwandaises aux
négociations.

They are not, yet,
that they want to
go some-
where else
for the meeting,
but one can
certainly read this
between the lines.
So let's look for an
alternative site in a
villa some where in
no man's land.

Confidentiel

This is a
the original
is
some words are
missing

Confidentiel

agreed

Pour une meilleure concertation et afin d'accélérer les travaux pour la mise en application effective de l'accord de cessez-le-feu, je souhaiterais que l'ord du jour soit communiqué en avance aux deux délégations et que l'ordre ne s'en écarte pas lors des débats, et que s'il y a des points à faire figurer sous la rubrique "divers", ceux-ci soient examinés en dernier lieu.

Veillez agréer, Monsieur le Commandant, l'expression de ma très haute considération.

BIZIMUNGU Augustin
Général-Major
Chef EM AR

Copie Pour Information

- Monsieur le Ministre de la Défense

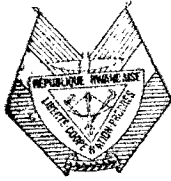
K I G A L I

- Monsieur le Chef EM Gd L

K I G A L I

Cuy

Confidentiel



MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
ARMÉE RWANDAISE
ÉTAT - MAJOR

G3

SECRET

/S.A/

KIGALI, le 18 AVR. 1994

N° 0646/G3.3.0

②
S256
Pour note
info.
le
me
19/4

Au Commandant de la MINUAR

O B J E T : Sécurité de l'Aéroport
International de KIGALI

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre adressée au Chef d'EM AR et au Chef d'EM Gd N pour vous exposer les commentaires que suscitent les propositions contenues dans la dite lettre :

1. Le cessez le feu immédiat reste la condition sine qua non pour l'entreprise des activités de nature à pacifier le pays, afin de s'atteler à la mise en place rapide du Gouvernement de Transition à Base Elargie.
2. Dans ce cadre, comme signalé dans ma lettre N° 0624/G3.3.3 du 15/04/1994 les Forces Armées Rwandaises n'ont aucune objection à ce que la MINUAR soit associée au fonctionnement de l'Aéroport, notamment pour les aides humanitaires, les évacuations éventuelles, la sécurité de la MINUAR etc... Néanmoins, les conditions ci-après doivent être remplies :

a. Neutralité de l'Aéroport

Plutôt que de parler de la neutralité de l'Aéroport, mais plutôt de la cogestion entre la MINUAR et la partie Gouvernementale. La cession d'une partie du territoire National est une question juridique de souveraineté nationale du ressort du peuple par voie de référendum.

- b. Instaurer un cessez le feu permettant de revenir à l'application des principes de consignation des armes, tels qu'ils étaient appliqués avant la reprise des hostilités (KWSA).
- c. En attendant que le cessez le feu intervienne, le Bn Ghanéen procéderait à la relève du contingent Belge dans le cadre de la défense de l'Aéroport, tout en cohabitant avec les Unités des Forces Armées Rwandaises tel que stipulé dans le document de la KWSA.

.../...
SECRET

SECRET

Une commission technique affinerait les modalités de cohabitation dans l'intérêt de la sécurité de nos deux forces.

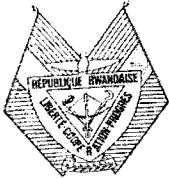
- d. L'Aéroport étant dans la zone contrôlée par les Forces Armées Rwandaises il n'est pas opportun d'associer le FPR à une quelconque activité avant qu'il ne soit associé à la prise des décisions dans le cadre du Gouvernement de Transition à Base Élargie.

Veillez agréer, Monsieur le Commandant de la MINUAR, l'assurance de ma considération distinguée.



GATSINZI Marcel
Général de Brigade
Chef EM AR(a.i)

SECRET



MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE
ARMEE RWANDAISE
ETAT-MAJOR
G3

Confidentiel

MT. J/

KIGALI, le

02 MAI 1994

N° 0678/G3.3.3

*②
MA
Augmentations
Bec
2/5*

Son Excellence le Docteur Jacques
Roger BOOH-BOOH Représentant Spécial
du Secrétaire Général des Nations Unies
au RWANDA

K I G A L I

Objet : Tirs FPR dans les Camps
des déplacés, et hôpitaux.

Excellence Monsieur le Représentant
Spécial,

J'ai le regret de porter à votre connaissance
que le FPR continue à faire preuve d'actes barbares en tirant sur des
populations sans défense, déplacées de guerre ou malades dans les hôpitaux.

Des tirs à l'Orgue de Staline ont fait de
nombreuses victimes au Centre Hospitalier de KIGALI le 27 Avril 1994 et les
bâtiments de projet SIDA ont été endommagés, alors que des tirs similaires
visaient l'hôpital de KANOMBE.

En cette après-midi du 01 Mai 1994, le FPR
tirant au Mortier 81 ou 82 mm a pris comme objectif le centre scolaire
Sainte Famille à KIGALI où séjournent : près de 6000 personnes déplacées
de guerre. Le bilan encore provisoire à 16 heures faisait état de 13 morts
et 113 blessés dont plusieurs dizaines en état critique.

L'arme tirait à partir de l'Ambassade
d'Egypte près de l'Hôtel MERIDIEN.

Je vous demande d'intervenir auprès du FPR
pour qu'il cesse de massacrer des populations innocentes déjà éprouvées par
cette guerre qu'il a déclenchée, et cela au mépris des conventions
humanitaires.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur le
Représentant Spécial, l'assurance de ma très haute considération.

BIZIMUNGU Augustin
Général-Major
Chef EM AR

Copie Pour Information :

- Général Major René DALLAIRE
Commandant de la Force MINUAR
K I G A L I
- MINADEF

Confidentiel

[Signature]